

Un outil pédagogique pour travailler l'oral en contexte scolaire et universitaire

Le français de chez nous : on en parle!

un outil pédagogique qui contient des documents oraux et des propositions pédagogiques

1. Un corpus de français oral du Manitoba

Entre l'automne 2008 et le printemps 2010, des **données orales communautaires** ont été recueillies auprès de francophones au Manitoba sous la forme d'un vaste corpus de plus de 80 heures d'entrevues, dans le cadre de recherches menées sous l'égide de l'Alliance de recherche universités-communautés sur les identités francophones de l'Ouest canadien (ARUC-IFO) et financées par le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH).

2. Un outil didactique construit à partir du corpus

Si l'analyse d'un tel corpus permet d'enrichir les connaissances sur les particularités du « français d'ici », **son exploitation pédagogique constitue une ressource inestimable pour un enseignement du français basé sur du discours authentique** (expression entendue, au sens désormais classique en didactique des langues, de discours qui n'a pas été fabriqué à des fins d'enseignement).

C'est dans cette perspective et dans celle de **valoriser, en contexte scolaire, les formes d'expression langagière du Manitoba** que l'outil didactique *Le français de chez nous : on en parle! Écouter et se conscientiser pour mieux se dire : l'exploitation pédagogique d'un corpus de français oral* a été élaboré.

3. L'outil didactique : public visé et objectifs

L'outil est destiné aux enseignantes et aux enseignants, des cours de français surtout, au cycle secondaire de la Division scolaire franco-manitobaine et, plus largement, des enseignantes et des enseignants de français langue première au cycle secondaire. Il peut également être utilisé en contexte universitaire.

L'outil vise **trois objectifs majeurs** :

- ❖ proposer des orientations didactiques et des propositions pédagogiques concrètes pour mener, en contexte scolaire, un **travail spécifique sur l'oral**;
- ❖ mettre en évidence certaines facettes des rapports **langue orale/construction identitaire**;
- ❖ contribuer à instaurer, chez les élèves particulièrement, une **conscientisation** à une éducation au langage.

4. Des propositions pédagogiques

L'outil didactique contient **15 documents oraux**, chacun d'eux étant constitué par un extrait d'une entrevue du corpus recueilli. Ces documents sont agencés en trois regroupements thématiques : la vie des jeunes, le français au Manitoba ainsi que les modes de vie et les pratiques culturelles.

Chacun des 15 documents est accompagné de propositions pédagogiques, suivies de la transcription du document oral correspondant. Les propositions pédagogiques sont, chacune, sous-tendues par **la démarche pédagogique à trois temps : pré-écoute, écoute et post-écoute**. Ces propositions présentent des tâches d'écoute qui conduisent les élèves à **interpréter le discours oral et à y réagir**; ces tâches visent également à développer chez les élèves une **prise de conscience** des dynamiques (socio langagières, contextuelles et identitaires) qui sous-tendent une pratique langagière.

Cet outil didactique n'impose aucun parcours prédéterminé; il offre au contraire la flexibilité la plus large pour son utilisation.

5. Le document se compose de quatre sections (la deuxième étant de loin la plus fournie) :

- une présentation générale de l'outil;
- des propositions pédagogiques accompagnant les 15 documents oraux;
- quelques éléments pour une description de l'oral;
- des ressources didactiques.

6. Un tableau de synthèse, aux pages 14 et 15 du document, présente une vue d'ensemble

- ❖ des trois thèmes;
- ❖ des sujets abordés dans les 15 documents oraux;
- ❖ des objets essentiels du travail pédagogique proposé pour chacun des documents;
- ❖ des ressources associées à chacun des documents.

7. Un outil accessible en ligne

L'outil didactique *Le français de chez nous : on en parle! Écouter et se conscientiser pour mieux se dire : l'exploitation pédagogique d'un corpus de français oral* est disponible en ligne, en accès public et gratuit.

Voici le lien qui donne accès au document :

<https://www.dsfm.mb.ca/ScriptorWeb/scripto.asp?resultat=691006>

Le document étant affiché sur le site Web de la Division scolaire franco-manitobaine, il est également possible d'y accéder à partir de l'adresse électronique suivante :

[www.dsfm.mb.ca/Services éducatifs/Cycle secondaire/Le français de chez nous : on en parle!](http://www.dsfm.mb.ca/Services_educatifs/Cycle_secondaire/Le_français_de_chez_nous_on_en_parle!)

L'outil didactique est le fruit des réflexions d'un groupe de travail, qui a rassemblé, de 2010 à 2013, Paule Buors, Marcel Druwé et Alain Jacques de la Division scolaire franco-manitobaine ainsi que, de l'Université de Saint-Boniface, François Lentz, rédacteur principal de l'outil, et Sandrine Hallion, qui a assuré la direction du groupe de travail.

Un article signé par Sandrine Hallion et François Lentz, intitulé « Écouter et se conscientiser pour mieux se dire : l'exploitation pédagogique d'un corpus de français oral », publié en 2015 dans les *Cahiers franco-canadiens de l'Ouest*, la revue du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO), présente le contexte didactique, l'outil, ses objectifs, la démarche mise œuvre à partir d'exemples d'exploitations pédagogiques, et explicite les enjeux d'un tel travail pédagogique. Le lien ci-dessous donne accès à cet article :

<https://www.erudit.org/fr/revues/cfco/2015-v27-n1-cfco01929/>